

Protokoll Nr. 33

der 33. Sitzung des Gemeinderates am Mittwoch, den 23. Juli 2008, 17.00 Uhr
auf dem Vorplatz des Gemeindesaales

Anwesend

Gemeindevorsteher Anton Eberle
Vizevorsteher Manfred Frick
Gemeinderat Helmuth Büchel
Gemeinderat Norbert Bürzle
Gemeinderätin Monika Frick
Gemeinderat Adolf Nigg
Gemeinderat Bruno Vogt
Gemeinderätin Roswitha Vogt
Gemeinderat Urs Vogt

Gemeindebauführer Rico Eberle
Wassermeister Johann Bürzle
Arch. Fredy Scherrer, Balzers
Ing. Karl Malin, Balzers

Protokollführer Heinzpeter Vogt

Abwesend (entschuldigt)

Gemeinderätin Doris Frick
Gemeinderätin Christel Kaufmann
Gemeinderat Heini Vogt
Gemeinderat Jürgen Vogt

33/1 Umbau Gemeindesaal – Verlegung Fernwärmeleitung, Heizung und Grundwasser-Fernleitung

Anlässlich der Sitzung vom 9. April 2008 genehmigte der Gemeinderat unter anderem für den Umbau des Gemeindesaales einen Kredit im Betrage von CHF 5'250'000.00 inkl. MwSt.

Gemeindevorsteher Anton Eberle bedankt sich bei den Anwesenden, dass sie so kurzfristig zu dieser eingeschobenen Sitzung erschienen sind.

Von ihm wird erklärt, dass gemäss bewilligtem Projekt beim Umbau Gemeindesaal eine Unterkellerung vorgesehen ist. Zwischen dem Gemeindesaal und der Primarschule Iramali befinden sich die Fernwärmeleitung Heizung und die Grundwasser-Fernleitung. In der Zwischenzeit wurde nun festgestellt, dass die Fernwärmeleitung Heizung und die Grundwasser-Fernleitung diese Unterkellerung tangieren und folgedessen verlegt werden müssen. Mit einer Verlegung vorgenannter Leitungen muss mit zusätzlichen Kosten im Betrage von CHF 200'000.00 gerechnet werden. Vorgenannte Kosten setzen sich wie folgt zusammen:

Planung	CHF	6'000.00
Baumeisterarbeiten	CHF	20'000.00
Heizungsanlagen Material-Lieferung	CHF	88'000.00
Heizungsanlage Montage	CHF	16'000.00
Grundwasserleitung	CHF	13'000.00
Elektroanlagen/Steuerleitungen	CHF	18'000.00
Anpassungen Leitsystem	CHF	5'000.00
Pflasterungs- und Belagsarbeiten	CHF	20'000.00
Änderung Velounterstand	CHF	3'000.00
Unvorhergesehenes	CHF	11'000.00

Gesamtbetrag inkl. MwSt.
=====

CHF 200'000.00
=====

Auf die Frage, ob auf eine Verlegung vorgenannter Leitungen verzichtet werden könne, sofern die Unterkellerung verkleinert wird, wird erklärt, dass teilweise die Leitungen trotzdem neu erstellt werden müssen. Auf Grund des Grundwassers und zur Sicherung der Baugrube muss gelarst werden. Wegen Verletzungsgefahr und des Alters der Leitungen können die bestehenden Leitungen nicht mehr benützt werden. Für die Verlegung der LKW-Leitungen (Fernsehen) entstehen der Gemeinde nur Kosten für Grabarbeiten. Diese Kosten sind in den Baumeisterarbeiten enthalten. Damit bei der Ausführung der Arbeiten keine Verzögerungen entstehen, wird vorgeschlagen, dass die benötigten Rohre ausnahmsweise von der Wasserversorgung Balzers bauseits geliefert werden sollen.

Aufgrund der Dringlichkeit wird auf die Ausschreibung verzichtet. Es werden diejenigen Unternehmer berücksichtigt, die mit den Vorarbeiten beauftragt wurden.

Beschluss (einstimmig): Der Umbau Gemeindesaal soll gemäss bewilligtem Projekt vom 9. April 2008 ausgeführt werden. Die Fernwärmeleitung Heizung und Grundwasser-Fernleitung soll gemäss Vorschlag verlegt werden. Für die Verlegung vorgenannter Rohre wird ein Gesamtkredit im Betrage von CHF 200'000.00 inkl. MwSt. genehmigt. Der in der Sitzung vom 9. April 2008 genehmigte Gesamtkredit im Betrage von CHF 5'250'000.00 inkl. MwSt. wird um CHF 200'000.00 erhöht. Folgedessen wird für den Umbau Gemeindesaal ein Gesamtkredit im Betrage von CHF 5'450'000.00 inkl. MwSt. genehmigt.

(einstimmig): Die auf der Nordseite des Gemeindesaales befindlichen 3 Bäume sollen gefällt werden.

(einstimmig): Die Arbeiten für die Planung werden zum Preise von CHF 6'000.00 inkl. MwSt. an die Firma ITW AG, Balzers, vergeben.

(einstimmig): Die Baumeisterarbeiten werden zum Preise von CHF 20'000.00 inkl. MwSt. an die Firma Josef Vogt AG, Balzers, vergeben. Nach Möglichkeit soll mit den Grabarbeiten noch vor Ende der Sommerferien begonnen werden.

(einstimmig): Die Lieferung der Heizungsanlagen (Material-Lieferung) wird zum Preise von CHF 88'000.00 inkl. MwSt. an die Wasserversorgung Balzers vergeben.

(einstimmig, Ausstand Manfred Frick und Adolf Nigg): Die Montage der Heizungsanlagen wird zum Preise von CHF 16'000.00 inkl. MwSt. an die Firma A. Vogt AG, Vaduz, vergeben.

(einstimmig, Ausstand Manfred Frick und Adolf Nigg): Die Arbeiten für die Grundwasserleitung werden zum Preise von CHF 13'000.00 inkl. MwSt. an die Firma A. Vogt AG, Vaduz, vergeben.

(einstimmig): Die Arbeiten für die Elektroanlagen/Steuerleitungen werden zum Preise von CHF 18'000.00 inkl. MwSt. an die Firma Heini Vogt AG, Balzers, vergeben.

(einstimmig): Die Arbeiten für die Anpassungen des Leit-systems werden zum Preise von CHF 5'000.00 an die Firma Siemens, Gossau, vergeben.

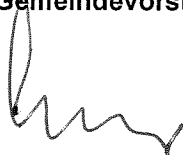
(einstimmig, Ausstand Adolf Nigg): Die Pflästerungs- und Belagsarbeiten werden zum Preise von CHF 20'000.00 inkl. MwSt. an die Firma Foser AG, Balzers, vergeben.

(einstimmig): Die Arbeiten für die Änderung des Velounterstandes werden zum Preise von CHF 3'000.00 inkl. MwSt. an die Firma A. Frick AG, Balzers, vergeben.

(einstimmig): Die Pflastersteine, welche für die Grabarbeiten entfernt werden müssen, sollen deponiert und nach Abschluss wieder verwendet werden. Nach Abschluss der Arbeiten soll der Haupteingang zum Schulhaus Iramali mit einer Pflästerung versehen werden.

Schluss der Sitzung: 17.45 Uhr

Der Gemeindevorsteher



Anton Eberle

Der Protokollführer



Heinzpeter Vogt

Der Vizevorsteher



Manfred Frick

Aushang: Donnerstag, den 21. August 2008